



# Régulateur de température constante ACT 443 ProClick

AFRISO Sp. z o.o.  
Szałsza, ul. Kościelna 7  
42-677 Czekanów  
www.afriso.pl

Équipe de service à la clientèle  
tél. 32 330 33 55  
fax 32 330 33 51  
zok@afriso.pl

Art.-N° 15 443 10

## ATTENTION

Le présent manuel de montage et d'utilisation est disponible sur le site [www.afriso.pl](http://www.afriso.pl) dans l'onglet « Catalogue en ligne » et « Télécharger ».

## AVERTISSEMENT



Le régulateur de température constante ACT ProClick ne peut être installé, mis en service et démonté que par du personnel qualifié. Les travaux sur les circuits électriques ne doivent être effectués que par un électricien agréé.

Les changements et modifications effectués par des personnes non autorisées peuvent être dangereux et sont interdits pour des raisons de sécurité.

Le régulateur de température constante ACT ProClick fonctionne sous une tension secteur de 230 V AC. Cette tension peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Ne laissez pas le régulateur entrer en contact avec de l'eau.

N'apportez aucune modification au régulateur.

Avant d'installer le régulateur ACT ProClick, lisez le manuel d'utilisation de la vanne mitigeur.

## APPLICATION

Utilisé dans des installations de chauffage et de refroidissement. Monté directement sur les vannes mitigeurs à 3 et 4 voies. Il maintient une température de consigne du fluide dans la plage de 10÷90° C. De plus, il vous permet de contrôler le fonctionnement d'une pompe de circulation.

## ÉLÉMENTS DE LIVRAISON

1. Le régulateur de température constante ACT 443 ProClick équipé de deux capteurs de température avec un adaptateur pour le montage sur un tuyau, un bouton avec une échelle double face « de 0 à 10 » ou « de 10 à 0 » et un câble d'alimentation avec une prise.
2. Manuel de montage et d'utilisation.
3. Manuel d'installation sur des vannes mitigeurs.

## CONNEXIONS ÉLECTRIQUES



Fig. 6. Borne de connexion pour les capteurs T1 et T2.

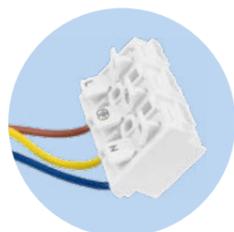


Fig. 7. Borne de connexion pour une pompe de circulation.

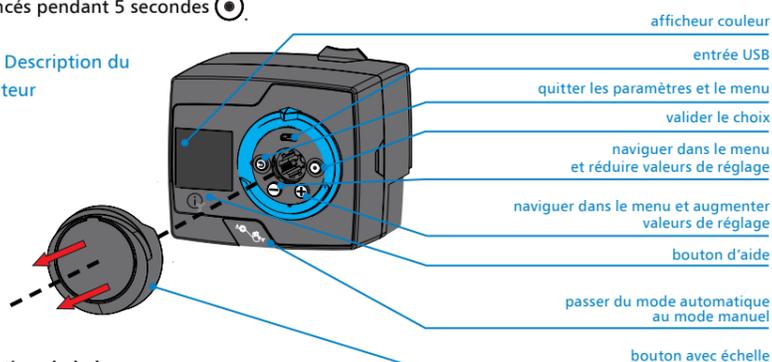
1. Les capteurs de température T1 et T2 doivent être installés conformément au schéma sélectionné (Fig. 9., Fig. 10., Fig. 11.), en utilisant les adaptateurs inclus dans le kit ou des douilles d'immersion spécialement préparées.
2. Connectez-les ensuite à la borne de connexion incluse dans le kit, conformément à la Fig. 6.
3. Connectez la pompe de circulation au régulateur à l'aide de la borne électrique d'usine (Fig. 7).
4. Connectez le dispositif à l'alimentation électrique à l'aide de la fiche installée en usine.

## RÉGLAGES

### 1. Démarrage des réglages du régulateur

Tirez le bouton (Fig. 8.), puis appuyez simultanément sur les boutons  $\ominus$  et  $\oplus$  et maintenez-les enfoncés pendant 5 secondes  $\odot$ .

Fig. 8. Description du régulateur



### 2. Sélection de la langue



Utilisez les touches  $\ominus$  et  $\oplus$  pour sélectionner la langue appropriée, puis acceptez la sélection en appuyant sur  $\odot$ .

### 3. Choix du schéma

Sélectionnez le schéma approprié en fonction de l'installation sur laquelle la vanne mitigeur est installée. Vous pouvez choisir un schéma avec la vanne mitigeur montée sur le retour à la source de chaleur (Fig. 9.), sur le tuyau d'alimentation (Fig. 10.) ou sur la vanne mitigeur à 4 voies (Fig. 11.).

## CONSTRUCTION



Fig. 1. Construction du régulateur de température constante ACT 443 ProClick.

## MONTAGE ET UTILISATION

Le régulateur peut être installé dans l'une des quatre positions (Fig. 2.). L'afficheur tournera toujours automatiquement vers la position horizontale. L'anneau indicateur bleu doit être orienté vers le haut. Si la vanne mitigeur se trouve dans une position différente après le montage du régulateur sur la vanne, tirez le bouton, retirez l'anneau bleu et réinsérez-le avec l'indicateur dirigé vers le haut.

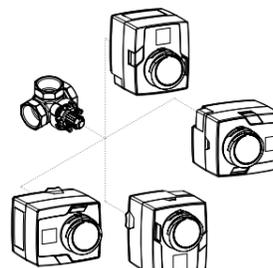


Fig. 2. Positions de montage autorisées

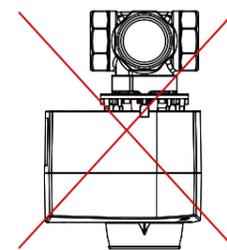


Fig. 3. Montage interdit

### Montage et démontage du régulateur sur la vanne mitigeur

Pour installer ou démonter le régulateur, appuyez sur le levier du mécanisme ProClick (1) et maintenez-le enfoncé, puis faites glisser le régulateur sur la tige de la vanne mitigeur ou faites démonter le régulateur de la tige.

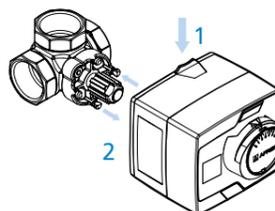


Fig. 4. Montage/démontage du régulateur ACT ProClick sur la vanne mitigeur.

### Mode de fonctionnement du régulateur de température constante ACT

Le passage du mode automatique au mode manuel s'opère au moyen du bouton de fonctionnement. L'interrupteur en position haute signifie un fonctionnement automatique. L'interrupteur enfoncé permet un fonctionnement manuel, c'est-à-dire un fonctionnement libre du bouton du régulateur.



Fig. 5. Bouton du mode de fonctionnement

1 2  
page  
3 4

### 4. Sens d'ouverture

Après avoir sélectionné le schéma approprié, passez à la sélection du sens d'ouverture de la vanne. Lors de l'installation du régulateur de température constante ACT 443 ProClick sur le tuyau d'alimentation avec la fonction du maintien du fluide caloporteur arrivant à l'installation à température constante, le sens de fonctionnement du régulateur est choisi de manière à ce que la rotation du volet dans le sens choisi augmente le débit du fluide de la source de chaleur à l'installation. Le réglage  $\rightarrow$  signifie le sens de fonctionnement du régulateur vers la droite, c'est-à-dire dans le sens des aiguilles d'une montre. Le réglage  $\leftarrow$  signifie le sens de fonctionnement du régulateur vers la gauche, c'est-à-dire dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

### 5. Réglage de la température

Dans l'étape suivante, on choisit la température minimale (Tmin) et la température maximale (Tmax). Ensuite, réglez la température souhaitée du fluide que vous souhaitez maintenir en aval la vanne mitigeur allant de Tmin et Tmax. Le symbole  $\square$  signifie la sortie des réglages et le retour à l'écran initial.

### 6. Choix de l'échelle

Dans la dernière étape, réglez l'échelle appropriée « de 0 à 10 » ou « de 10 à 0 » selon le schéma sélectionné (Fig. 9., Fig. 10., Fig. 11.). Pour changer l'échelle, enlevez la plaque, retournez-la et remettez-la en place.

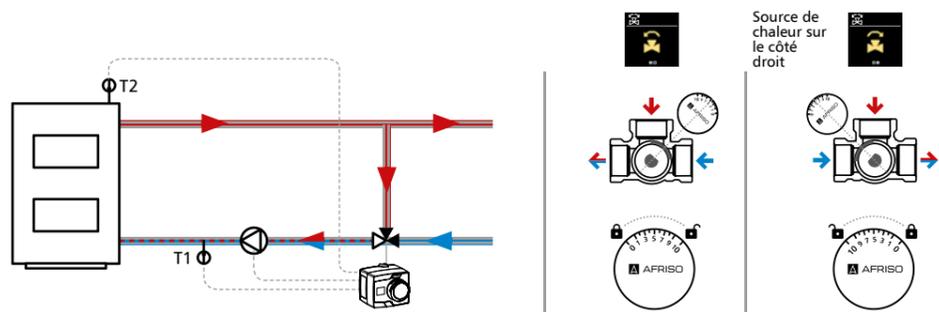


Fig. 9. Schéma avec la vanne mitigeur montée sur le retour par rapport à la source de chaleur pour protéger la chaudière contre la corrosion à basse température.

La pompe de circulation sera démarrée après le dépassement de la température de la source de chaleur (T2), réglée en usine à 50°C. La température d'activation de la pompe peut être modifiée en modifiant le paramètre S3.2.

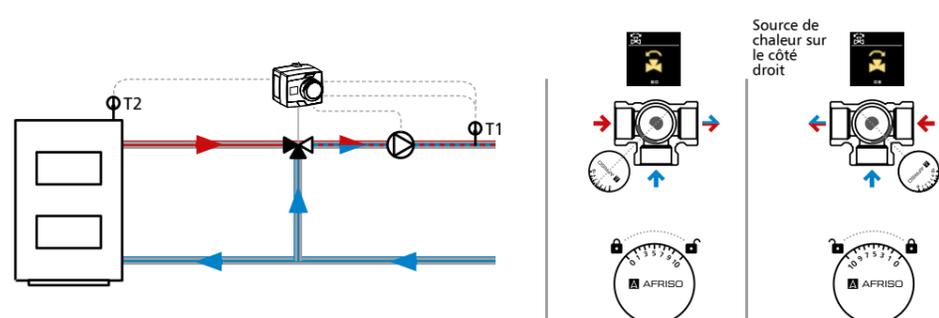


Fig. 10. Schéma avec la vanne mitigeur montée sur le tuyau d'alimentation pour maintenir la température de consigne dans l'installation.

Le réglage de la température T1 en aval de la vanne peut être modifié en appuyant simultanément sur les boutons  $\oplus$  et  $\ominus$  et en les maintenant enfoncés pendant 1 seconde, sans parcourir tout le menu.

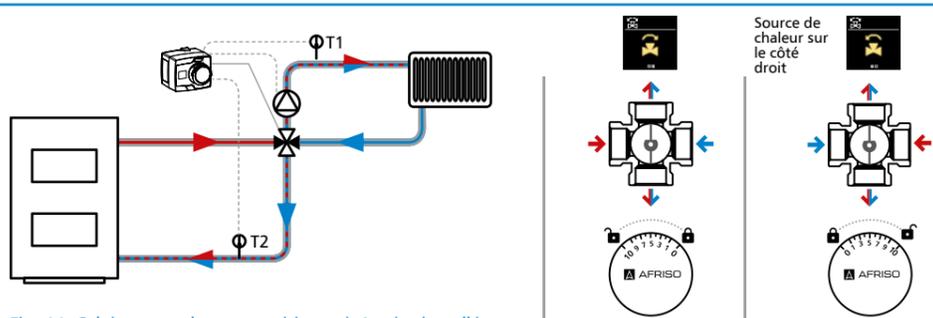


Fig. 11. Schéma avec la vanne mitigeur à 4 voies installée pour protéger la chaudière contre la corrosion à basse température.

En choisissant le schéma avec une vanne à 4 voies, la température minimale de retour (T2) est réglée en usine sur 50°C. Elle peut être modifiée en modifiant le paramètre S3.2. Ce n'est qu'après avoir dépassé cette température que le régulateur démarre la pompe de circulation et commencera à réguler la température de l'installation.

### Description des marquages



Signalisation des options sélectionnées  
 Température mesurée  
 Température de consigne en aval de la vanne

- mode chauffage
- mode refroidissement
- sens de rotation de la vanne vers la gauche
- sens de rotation de la vanne vers la droite
- température sur le retour
- température de la source de chaleur/refroidissement
- fonctionnement de la pompe de circulation
- température sur l'alimentation
- mode de fonctionnement manuel actif
- température de consigne en aval de la vanne
- panne du capteur
- dépassement de la température maximale

Fig. 12. Description des symboles sur le régulateur

## RÉGLAGE DES PARAMÈTRES D'UTILISATEUR ET DE SERVICE

### RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DE CONSIGNE

**Alimentation** Température de consigne sur l'alimentation.

### RÉGLAGE DU MODE DE FONCTIONNEMENT

**Fonctionnement** Activer / désactiver du dispositif.  
**Chauffage/refroidissement** Changer le mode de fonctionnement du chauffage au refroidissement.  
**Mode manuel** Mode de teste.

### APERÇU DES INFORMATIONS

**Sur le régulateur** Informations sur la version du logiciel.  
**Messages** Informations sur le dépassement des températures maximales et l'activation de la fonction de protection du retour.  
**Erreurs** Liste des erreurs de capteur.  
**Supprimer** Supprimer des messages.

### PARAMÈTRES D'AFFICHAGE

**Langue** Sélectionnez la langue du menu.  
**Heure et date** Réglez l'heure et la date.  
**Luminosité** Réglez le niveau de la luminosité de l'écran.

### APERÇU DES STATISTIQUES DU RÉGULATEUR

**Diagramme** Diagramme de changement dans le temps de la température T1, T2, basé sur la semaine dernière.  
**Compteur de fonctionnement** Temps de fonctionnement du dispositif à partir de la dernière mise en marche.  
**Registre de modifications** Liste des paramètres modifiés.

### RÉGLAGE DES PARAMÈTRES D'UTILISATEUR

**P1 Paramètres de base** Réglage de la précision de l'affichage de la température.  
**P2 Circuit de mélange**  
**P3 Source de chaleur**

### RÉGLAGE DES PARAMÈTRES DE SERVICE

**S1 Paramètres de base**  
**S2 Circuit de mélange** Réglages de service du circuit de mélange.  
**S3 Source de chaleur** Réglages de service de la source de chaleur.

### PARAMÈTRES D'USINE

**Enregistrement des paramètres d'utilisateur**  
**Recharger les paramètres**  
**Paramètres par défaut** Rétablir les paramètres d'usine.

### P1 Paramètres de base

| Paramètre | Fonction   | Description du paramètre                                    | Plage de réglage  | Valeur de consigne |
|-----------|--|---|---|--------------------|
| P1.1      | Précision  | Réglage de la précision de l'indication de température.     | - 0.1°C<br>- 0.2°C<br>- 0.5°C<br>- 1°C                        | 0.5°C              |
| P1.2      | Passage automatique de l'heure d'été à l'heure d'hiver | Changement automatique de l'heure d'été à l'heure d'hiver.  | - Non<br>- Oui  | Oui                |
| P1.3      | Fréquence d'enregistrement de la température           | Réglage de la fréquence d'enregistrement de la température. | 1+30 min  | 5 min              |
| P1.4      | Sons   | Réglage des sons dans le régulateur.                        | - Désactivé<br>- Boutons<br>- Erreurs<br>- Boutons et erreurs | Boutons            |
| P1.6      | Sensibilité du bouton « Aide »                         | Réglage de la sensibilité du bouton « Aide ».               | 0+100%  | 40%                |

### S1 Paramètres de base

| Paramètre | Fonction   | Description du paramètre  | Plage de réglage   | Valeur de consigne        |
|-----------|--|---|--|---------------------------|
| S1.1      | Schéma hydraulique   | Choix du schéma hydraulique   | 1+3  | 2                         |
| S1.2      | Code de déverrouillage des paramètres de service           | Possibilité de modifier les paramètres de service.  | 0000+9999  | 0150                      |
| S1.3      | Sens d'ouverture de la vanne                               | Réglage du sens de rotation du régulateur ouverture de la vanne dans l'installation de chauffage provoque une augmentation de la température du fluide et un abaissement dans l'installation de refroidissement)                                  | - À gauche<br>- À droite   | À gauche                  |
| S1.4      | Fonction d'antiblocage de la vanne mitigeur et de la pompe | Réglage de la fonction antiblocage de la vanne et de la pompe. Si dans un certain laps de temps (semaine ou jour), la rotation de la vanne ou de la pompe n'a pas eu lieu, le régulateur activera la pompe pour 60 secondes et tournera la vanne. | - Non<br>- Oui, une fois par semaine<br>- Oui, une fois par jour                         | Oui, une fois par semaine |
| S1.6      | Définition du mode de chauffage/refroidissement            | Vous pouvez utiliser des paramètres pour empêcher la commutation entre le chauffage et le refroidissement, en limitant le fonctionnement au chauffage uniquement ou au refroidissement uniquement.  | - Chauffage et refroidissement<br>- Uniquement chauffage<br>- Uniquement refroidissement | Uniquement chauffage      |
| S1.17     | Étalonnage du capteur T1                                   | Correction de la température mesurée affichée pour le capteur T1.   | -5+5°C   | 0°C                       |
| S1.18     | Étalonnage du capteur T2                                   | Correction de la température mesurée affichée pour le capteur T2.   | -5+5°C   | 0°C                       |

### S2 Circuit de mélange

| Paramètre | Fonction   | Description du paramètre  | Plage de réglage | Valeur de consigne                                    |
|-----------|--|---|------------------|---|
| S2.1      | Limite inférieure du réglage de la température souhaitée du tuyau d'alimentation en mode chauffage       | Le réglage de la limite inférieure de la température souhaitée du tuyau d'alimentation, si le mode de fonctionnement « Chauffage » a été sélectionné. La température ne peut pas être inférieure à celle spécifiée par ce paramètre.            | 10+70°C          | schéma 1 - 45°C<br>schéma 2 - 25°C<br>schéma 3 - 25°C |
| S2.2      | Limite supérieure du réglage de la température souhaitée du tuyau d'alimentation en mode chauffage       | Le réglage de la limite supérieure de la température souhaitée du tuyau d'alimentation, si le mode de fonctionnement « Chauffage » a été sélectionné. La température ne peut pas être supérieure à celle spécifiée par ce paramètre.            | 15+90°C          | schéma 1 - 60°C<br>schéma 2 - 40°C<br>schéma 3 - 40°C |
| S2.3      | Limite inférieure du réglage de la température souhaitée du tuyau d'alimentation en mode refroidissement | Le réglage de la limite inférieure de la température souhaitée du tuyau d'alimentation, si le mode de fonctionnement « Refroidissement » a été sélectionné. La température ne peut pas être inférieure à celle spécifiée par ce paramètre. 5+30 | 5+30°C           | 16°C  |
| S2.4      | Górna granica ustawienia wymaganej temperatury przy wrodo zasilajacego w trybie chlodzenia               | Le réglage de la limite supérieure de la température souhaitée du tuyau d'alimentation, si le mode de fonctionnement « Refroidissement » a été sélectionné. La température ne peut pas être supérieure à celle spécifiée par ce paramètre.      | 10+40°C          | 40°C  |

5  
6  
page  
7  
8

|       |  |   |                          |             |
|-------|--|---|--------------------------|-------------|
| S2.7  | Correction du temps d'ouverture de la vanne                                    | Réglage de la correction du temps d'ouverture de la vanne.  | 0+5 secondes             | 1 s         |
| S2.8  | Vanne mitigeur P - position fixe   | Réglage de la position de la vanne mitigeur, l'intensité de la correction. Plus la valeur est faible, plus la rotation de la vanne est courte, la valeur plus élevée signifie la rotation plus longue.  | 0,5+2,0                  | 1           |
| S2.9  | Vanne mitigeur I - position fixe   | Réglage de la fréquence de contrôle de la vanne mitigeur - avec quelle fréquence la position de la vanne est vérifiée. Plus la valeur est faible, plus la fréquence est faible, la valeur plus élevée signifie la fréquence plus élevée.  | 0,4+2,5                  | 1           |
| S2.10 | Vanne mitigeur D - position fixe   | Réglage de la sensibilité de la vanne mitigeur aux changements de température du tuyau d'alimentation. Plus la valeur est faible, plus la sensibilité est faible, la valeur plus élevée signifie la sensibilité plus élevée.  | 0,4+2,5                  | 1           |
| S2.13 | Pompe de la chaudière - temps d'augmentation de la température de la chaudière | Le régulateur démarre la pompe lorsque la température mesurée dans la source de chaleur augmente de 2° C dans la période de temps définie.  | 30+900 secondes          | 300 s       |
| S2.14 | Pompa kotla - tryb pracy   | Réglage du mode de fonctionnement de la pompe de circulation :<br>- Standard - signifie que la pompe fonctionne selon la température de consigne minimale dans le paramètre S3.2 et si la différence de température entre les capteurs T1 et T2 a été dépassée. Cette différence peut être modifiée en éditant le paramètre S2.16.<br>- Fixe - signifie que la pompe fonctionne chaque fois quand la température sur le capteur T2 est supérieure à celle définie par le paramètre S3.2. En choisissant le schéma avec une vanne à 4 voies, le paramètre S2.14 est inactif. | - Standardowy<br>- Staly | Standardowy |
| S2.15 | Temporisation d'arrêt de la pompe (secondes)                                   | Réglage de la temporisation d'arrêt de la pompe, lorsque le chauffage n'est pas requis.   | 30+900 secondes          | 300 s       |
| S2.16 | Pompe de la chaudière - arrêt dans le cas des différences T2-T1                | Réglage de la différence de température entre les capteurs T2 et T1, en dessous de laquelle la pompe de circulation s'arrête.   | 2,0+8,0°C                | 3,0°C       |
| S2.19 | Premier mouvement de la vanne mitigeur depuis la position ouverte              | Réglage qui détermine la durée de la première impulsion lorsque la vanne mitigeur quitte la position ouverte.   | 0+30                     | 20 s        |
| S2.20 | Premier mouvement de la vanne mitigeur depuis la position fermée               | Réglage qui détermine la durée de la première impulsion lorsque la vanne mitigeur quitte la position fermée.  | 0+30                     | 20 s        |

| Paramètre | Fonction   | Description du paramètre   | Plage de réglage                                  | Valeur de consigne |
|-----------|--|--|---|--------------------|
| S3.1      | Protection du système de chauffage - capteur T2                | Le mode de protection est défini en fonction de la lecture du capteur T2.<br>- Aucun : Le contrôleur ignore le capteur T2.<br>- T min : Seule la température minimale est utilisée (paramètre S3.2).<br>- T max : Seule la température maximale est utilisée (paramètre S3.3).<br>- T min et T max : Les températures minimale et maximale sont utilisées (paramètres S3.2 et S3.3). | - Aucun<br>- T min<br>- T max<br>- T min et T max | T min et T max     |
| S3.2      | Température minimale sur le capteur T2 en mode chauffage       | Si la température sur le capteur T2 est inférieure à la température minimale définie pour le capteur T2, le contrôleur arrête la pompe de circulation et ferme la vanne mitigeur.  | 5+70°C  | 50°C               |
| S3.3      | Température maximale sur le capteur T2 en mode chauffage       | Si la température sur le capteur T2 est supérieure à la température maximale définie pour le capteur T2, alors la valeur supérieure du réglage de température souhaitée (paramètre S2.2) est adaptée comme température souhaitée pour le capteur T1.   | 10+90°C   | 90°C               |
| S3.4      | Protection du système de refroidissement - capteur T2          | Le mode de protection est défini en fonction de la lecture du capteur T2.<br>- Aucun : Le contrôleur ignore le capteur T2.<br>- T min : Seule la température minimale est utilisée (paramètre S3.5).<br>- T max : Seule la température maximale est utilisée (paramètre S3.6).<br>- T min et T max : Les températures minimale et maximale sont utilisées (paramètres S3.5 et S3.6). | - Aucun<br>- T min<br>- T max<br>- T min et T max | T min et T max     |
| S3.5      | Température minimale sur le capteur T2 en mode refroidissement | Température minimale pour le capteur T2 en mode refroidissement.   | 5+40°C  | 15°C               |
| S3.6      | Température maximale sur le capteur T2 en mode refroidissement | Si la température sur le capteur T2 est supérieure à la température maximale définie pour le capteur T2, le contrôleur arrête la pompe de circulation et ferme la vanne mitigeur.  | 10+45°C   | 30°C               |

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| Paramètre / partie   | Valeur / matériau                      |
|--|--|
| Couple   | 6 Nm                                   |
| Plage de température de travail                                      | 10+90°C                                |
| Angle de rotation  | 90°                                    |
| Temps de rotation à 90°  | 120 s                                  |
| Tension d'alimentation   | 230 V AC                               |
| Plage de température ambiante  | 10+50°C                                |
| Consommation électrique  | max 3 W                                |
| Degré de protection du boîtier                                       | IP42                                   |
| Dimensions (hauteur x largeur x profondeur)                          | 85,5x97x94 mm                          |
| Poids  | 800 g                                  |
| Mode de fonctionnement   | chauffage, refroidissement             |
| Longueur du câble d'alimentation                                     | 2 m, terminé par une prise             |
| Longueur du câble du capteur de la vanne                             | 1 m                                    |
| Longueur du câble du capteur de la source de chaleur/refroidissement | 3 m                                    |
| Dimensions du thermocouple   | ø5 x 30 mm                             |
| Type du capteur de température                                       | Pt1000                                 |
| Longueur du câble pour contrôler la pompe de circulation             | 0,5 m, terminé par la borne électrique |
| Capacité de charge de contact de la pompe de circulation             | max 1 A                                |

## MENTS ET CERTIFICATS

La société AFRISO Sp. z o. o. déclare par la présente que le régulateur de température constante ACT ProClick est conforme à :  
 ■ la Directive BT : relative aux équipements électriques basse tension 2014/35/UE,  
 ■ la Directive CEM : relative à la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE,  
 ■ la Directive RoHS II : relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements  
 ■ électriques et électroniques 2011/65/UE, + annexe II 2015/863/UE,  
 ■ le Règlement REACH : relatif aux restrictions sur les produits chimiques 1907/2006/UE.  
 Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivante : [www.afriso.pl](http://www.afriso.pl).



## ENTRETIEN

Le régulateur de température constante ACT ProClick ne nécessite aucun entretien.

## MISE HORS EXPLOITATION, MISE À LA FERRAILLE



- Débranchez l'alimentation du dispositif.
- Démontez le dispositif.
- Pour protéger l'environnement naturel, il est interdit de jeter le dispositif hors service avec les déchets ménagers non triés. Le dispositif doit être livré au point de mise au rebut approprié. Le régulateur de température constante ACT ProClick est fabriqué avec des matériaux recyclables.

## GARANTIE

Le fabricant accorde une garantie de 36 mois pour le dispositif et cela à compter de la date d'achat chez AFRISO Sp. z o.o. La garantie est annulée en raison de modifications non autorisées ou d'une installation non conforme au présent manuel d'installation et d'utilisation.

## SATISFACTION DU CLIENT

Pour le groupe AFRISO la satisfaction du client est la plus importante. Si vous avez des questions, des suggestions ou des problèmes avec le produit, veuillez nous contacter : [zok@afriiso.pl](mailto:zok@afriiso.pl).